

## Vanligar treytir fyri umvælingar- og umbyggingararbeiði á skip

Treytir gjørdar av Danske Maritime í juni 1961, sum seinast dagfjørdar í 2019, tó tillagaðar fýroysk viðurskipti.

### § 1 Nýtsla og allýsingar

#### §1, stk. 1

Um annað ikki er skrivliga avtalað, galda hesar treytir í síni heild og eru integreraður partur av øllum avtalum, sum skipasmiðjan ger við ein ordrageva (hereftir bíleggjarin) um arbeiði á og veitingar til tað far ella lutir til eitt far (hereftir skip), sum avtalan fevnir um, uttan mun tilslag ella nýtslu av skipinum.

#### § 1, stk. 2

Treytirnar verða tó ikki nýttar í avtalum um nýbygging.

#### § 1, stk. 3

Treytirnar eru sostatt millum annað galdandi fyri øll sløg av umvælingar-, viðlíkahalds-, installatións- og umbyggingararbeiði, fyri sýn, garantieftirlit og garantiarbeiði – eisini á nýbyggingar hjá skipasmiðjuni – umframt tær hartil knýttu smiðjuveitingar og -tænastur, eisini dokkseting, flytingar og uppiløgur.

#### § 1, stk. 4

Frávik frá einstøkum ásetingum eru bara galdandi, tá tað týðiliga og útgreinað verður ásett, í hvønn mun vikið verður frá.

#### §1, stk. 5

Umframt eigarin av skipinum, reiðarin ella skipsførarin kann

bíleggjarin vera ein fyritøka ella persónur við fulltrú frá nevndu.

#### §1, stk. 6

Í minsta lagi eitt umboð fyri bíleggjaran skal vera til staðar á skipasmiðjuni, meðan arbeiðið verður gjørt. Hetta umboðið skal hava heimild til at handla vegna bíleggjaran í sambandi við allar spurningar viðvíkjandi avtaluni, heruppií at avtala broytingar- ella eykaarbeiði og at góðkenna fakturar frá skipasmiðjuni.

#### § 1, stk. 7

Um tað ikki er samsvar millum avtaluna og tær til avtaluna hoyrandi útgreiningar ella tekningar, myndlýsingar og fotomyndir, er tað galdandi, sum er ásett í avtaluni. Um tað ikki er samsvar millum útgreiningar og tekningar, myndlýsingar og fotomyndir, er útgreiningin avgerandi.

### § 2 Vavi og útinnan av arbeiðinum

#### § 2, stk. 1

Ein ordri er ikki bindandi fyri skipasmiðjuna, fyrr enn báðir partar hava váttað hann skrivliga.

#### § 2, stk. 2

Arbeiðið fevnir bara um tað, sum er skrivliga nágreinað. Hetta er eisini galdandi fyri broytingar- ella eykaarbeiði.

#### § 2, stk. 3

Arbeiðið skal lúka tær av almennum myndugleikum ásettu lógir og reglur, sum vóru galdandi og settar í gildi fyri skipið, tá avtalan varð gjørd. Tað sama er galdandi fyri krøv, sum eru ásett av klassafelagnum, um hetta er tilnevnt í avtaluni. Um lógar- og reglubroytingar koma í gildi aftaná, at avtalan er gjørd, skal skipasmiðjan gera neyðugu broytingar afturfyri tillaging í prísnum og veitingartíð, sum ásett í § 4, stk. 4 og §7, stk. 2.

#### §2, stk. 4

Tað áliggur bíleggjara at geva viðkomandi myndugleikum tær fráboðanir, sum eru kravdar, fyri at arbeiðið kann vera gjørt í samsvari við galdandi lógir og reglur. Bíleggjarin ber allar útreiðslur til klassafeløg og myndugleikar. Skipasmiðjan skal veita rímiliga hjálp í tann mun, hetta er neyðugt.

#### § 2, stk. 5

Arbeiðið verður útint í samsvari við vanliga siðvenju hjá skipasmiðjuni. Skipasmiðjan hevur skyldu til at útinna arbeiðið yrkisført og at nýta egnað tilfar. Skipasmiðjan hevur skyldu til at fylgja rímiligum viðmerkingum frá bíleggjaranum viðvíkjandi

tilfari og um, hvussu arbeiðið verður útint, í tann mun hesar liggja innanfyri karmarnar fyri avtalaða arbeiðið.

#### § 2, stk. 6

Tekningar, myndlýsingar og fotomyndir eru ætlaðar at lýsa arbeiðið og eru ikki í smálutum bindandi fyri, hvussu arbeiðið verður útint, uttan so at tað í ítøkiligari tilvísing er ásett í avtaluni. Upplýsingar um mál, vekt og rúmmál eru á sama hátt at meta sum verandi á leið.

#### § 2, stk. 7

Skipasmiðjan kann velja at nýta undirveitarar at útinna arbeiðið, uttan samtykki frá bíleggjara.

#### § 2, stk. 8

Skipasmiðjan hevur áhaldandi ábyrgd av eignum undirveitarum.

#### § 2, stk. 9

Um ætlað tilfar ikki kann fáast til vega rættstundis, hevur skipasmiðjan rætt til nýta annað egnað tilfar uttan serligt loyvi frá bíleggjara.

#### § 2, stk. 10

Burtursæð frá manningini á skipinum hevur bíleggjari ikki uttan serligt loyvi frá skipasmiðjuni rætt til at nýta aðra arbeiðsmegi enn hana hjá skipasmiðjuni. Skipasmiðjan skal tó altíð fáa eina skrivliga frágreiðing um slag, vavi og tíðspunkt fyri tað arbeiði, sum bíleggjarin vil hava skipsmanningina at gera. Manningin skal tó ikki gera

arbeiði, sum krevur dokking ella upptøku á beding. Bíleggjarin hevur ábyrgdina av arbeiði, sum verður gjørt av skipsmanningini, og tað má ikki órógva ella seinka arbeiðið hjá skipasmiðjuni.

#### § 2, stk. 11

Bíleggjarin skal taka sær av, at veitingar, sum bíleggjarin hevur bílagt til skipasmiðjuøkið, eru í samsvari við galdandi lógir og reglur umframt møgulig serlig krøv og fyriskipanir, sum eru galdandi fyri skipasmiðjuna.

#### § 3 Trygd og góðkenningar

##### § 3, stk. 1

Skipasmiðjan hevur ábyrgd av samskipan av verndar-, trygdar- og skilhalddskipanum á skipasmiðjuøkinum og umborð á skipinum, so leingi tað er á skipasmiðjuni, heruppií galdandi krøv, sum standast av ISPS-koduni fyri trygging av skipum og havnahentleikum. Um skipasmiðjan ger arbeiði á skipinum uttan fyri økið hjá skipasmiðjuni, hevur bíleggjarin áðurnevndu samskipanarábyrgd.

##### § 3, stk. 2

Starvsfólk og vitjandi hjá bíleggjaranum skulu halda tær almennu og lokalu verndar-, trygdar- og skilhaldsreglur, sum eru galdandi fyri skipasmiðjuna, og harafturat akta tær ávísingar, sum skipasmiðjan gevur, heruppií galdandi krøv, sum standast av ISPS-koduni fyri trygging av

skipum og havnahentleikum. Bíleggjarin skal kunna síni starvsfólk og vitjandi um áðurnevndu reglur.

#### § 3, stk. 3

Bunkring og pumping av olju og oljudálkaðum vatni kann bara fara fram við góðkenning frá skipasmiðjuni og í samsvari við ávísingar um hetta frá skipasmiðjuni. Við pumping er at skilja bæði pumping til og frá skipinum og pumping millum skipstangarnar ella aðra pumping á skipinum.

#### § 3, stk. 4

Øll bunkring og pumping fer fram undir ábyrgd hjá bíleggjara. Um ikki annað ábyrgdargrundarlag er ásett í ófrávikiligum lógum og reglum, skal bíleggjarin uttan mun til skuld endurgjalda skipasmiðjuni allar skaðar og útreiðslur í sambandi við olju-ella kemikalíuútlát frá skipinum, tá bíleggjarin ella persónur, sum bíleggjarin hevur ábyrgd av, annars er atvold til skaðan.

#### § 3, stk. 5

Reingerð av skipstangum á skipasmiðjuøkinum við kemikalíum, emulgerings-evnum ella á annan hátt kann bara fara fram við góðkenning frá skipasmiðjuni.

#### § 3, stk. 6

Arbeiði við máling, heruppií sandblásing ella onnur yvirflatuviðgerð, ella við øðrum evnum, sum eru fevnd av serligum almennum umhvørviskrøvum, kunnu á

skipasmiðjuþekinum einans verða gjörð av skipasmiðjuni ella hennara undirveitarum.

#### § 4 Veiting og veitingartíð

##### § 4, stk. 1

Bíleggjarin skal koma við skipinum uttan útreiðslur fyri skipasmiðjuna og skal bindast við kaiina hjá skipasmiðjuni, ella sum skipasmiðjan brúkar, eftir ávísing frá skipasmiðjuni.

##### § 4, stk. 2

Um ein ávís veitingartíð er avtalað, byrjar henda ikki at renna fyrr enn tann dagin, partarnir er vorðnir samdir um vavi og útinnan av arbeiðinum, og møguligt avtalað forútgjald (ella garantiveiting) er greitt.

##### § 4, stk. 3

Bíleggjarin skal síggja til, at skipið er tøkt hjá skipasmiðjuni til ta tíð, á tí stað og í tí standi, sum avtalað er millum partarnar, og soleiðis at arbeiðið kann byrja beinanvegin, við avtalaðari handan frá bíleggjara, og kann halda fram uttan íhald til liðugt er. Veitingartíðin byrjar ikki at renna, fyrr enn bíleggjarin hevur lokið áðurnevndu treytir, og um tað undir útinnanini av arbeiðinum skuldu komið seinkingar av áðurnevnda slagi, hevur skipasmiðjan rætt til at steðga arbeiðinum, til bíleggjarin hevur hildið sínar skyldur. Veitingartíðin verður tá longd samsvarandi.

##### § 4, stk. 4

Arbeiðið skal úttinnast í vanligu arbeiðstíðini á skipasmiðjuni uttan yvirtíðararbeiði.

##### § 4, stk. 5

Um partarnir avtala broytingar ella eykaarbeiði, skal skipasmiðjan, um hetta er gjørligt, útinna broytingar ella eykaarbeiði innanfyri avtalutíðarskeiðið. Partarnir kunnu avtala at leingja veitingartíðina ella flyta avhendingardagin við tí tíð, sum fer til at fyrireika og útinna hesi arbeiði.

##### § 4, stk. 6

Avtalað veitingartíð er galdandi við vanligum fyrivarni um force majeure. Tað er at meta sum force majeure, um veitingin, aftaná at avtalan er gjörð, verður hindrað ella seinkað orsakað av viðurskiftum ella hendingum, sum skipasmiðjan ikki átti at kunna forútsæð, tá avtalan varð gjörð, so sum – men ikki avmarkað til – tílíkar óvæntaðar hendingar í ella uttanfyri Føroyar sum kríggj ella krígslíknandi støður, borgarligur ófriður, herverk, verkfall, verkbann, tvungin stytting av arbeiðstíðini, inn-ella útflytingarbann og onnur almenn boð ella forboð, sum ikki eru orsakað av viðurskiftum á skipasmiðjuni, mangul á arbeiðsmegi hjá skipasmiðjuni, náttúruvanlukkur, serliga óvanlig veðurlíkindi, heruppi ísforðingar, eldur ella hendiligir skaðar. Sama er

galdandi um veiting verður hindrað ella seinkað orsakað av viðurskiftum hjá undirveitarum, um orsøkin til seinkingina hevði verið force majeure eftir hesi áseting, um hon hevði rakt skipasmiðjuna, ella um seinkingin er orsakað av viðurskiftum hjá undirveitarum, sum skipasmiðjan ikki hevur tamarhald á, harundir húsagangur, endurskiping ella aðrir gjaldstrupulleikar.

##### § 4, stk. 7

Um force majeure kemur fyri kann skipasmiðjan krevja veitingartíðina longda við líka nógvum arbeiðsdøgum, sum arbeiðið er seinkað orsakað av íkomnu umstøðunum.

##### § 4, stk. 8

Rætturin til at leingja veitingartíðina byrjar, hóast umstøðurnar, sum eru orsøk til seinkaðu veitingina, ikki íkoma fyrr enn aftaná, at avtalaða veitingartíðin er farin. Henda leingjan útilokar tó ikki ábyrgd fyri longu íkomnu seinkingini av veitingartíðini.

##### § 4, stk. 9

Skipasmiðjan hevur ikki ábyrgd av seinkingum, sum beinleiðis ella óbeinleiðis standast orsakað av bíleggjara ella av persónum, sum bíleggjarin hevur ábyrgd av, heruppi undirveitarar hjá bíleggjara, sum hjálpa til við at útinna arbeiðið. § 4, stk. 3 um rættin hjá skipasmiðjuni at steðga arbeiðinum ella rætt til at

leingja veitingartíðina er somuleiðis galdandi.

#### § 4, stk. 10

Um fastur veitingardagur er avtalaður, verða frammanfyri nevndu ásetingar brúktar samsvarandi.

#### § 4, stk. 11

Tá umstøður koma í, sum skipasmiðjan metir fara at hava við sær, at veitingin verður seinkað, hevur skipasmiðjan skyldu til at siga bíleggjarinum frá hesum við tilskilan av orsøkini til seinkingina, og um skipasmiðjan metur hesa vera force majeure samb. § 4, stk. 5. Í tann mun tað ber til, skal skipasmiðjan eisini tilskila, hvussu leingi seinkingin sannlíkt varar.

#### § 4, stk. 12

Tá avtalað er gjørd um ávísar veitingartíð ella ein ávísan veitingardag, uttan at avtala er gjørd um avleiðingarnar av eini seinking, er ábyrgdin hjá skipasmiðjuni av hesum avleiðingum avmarkað til at rinda eina bót, sum verður ásett við atliti til longdina á seinkingini og støddina á avtalupphæddini, men sum í ongum føri kann vera hægri enn 5 % av avtalupphæddini.

#### § 4, stk. 13

Skipasmiðjan hevur rætt til endurgjald fyri tap, sum er íkomið av seinking, sum stendst at viðurskiftum hjá bíleggjara ella hjá persónum, sum bíleggjarin hevur ábyrgd av, heruppií tey í § 4, stk. 3

nevndu viðurskifti. Hetta er millum annað galdandi fyri tap, sum er mistur vinningur og óneyðugar útreiðslur, sum eru av, at skipasmiðjan er vorðin forðað í at útinna onnur arbeiði í seinkingartíðarskeiðnum.

#### § 5 Dokking

##### § 5, stk. 1

Skipasmiðjan hevur altíð rætt til at geva neyðstøddum havaristum framíhjárætt til dokking. Hetta er eisini galdandi fyri dokkingar, sum skipasmiðjan ikki kundi forútsígga, tá avtalan varð gjørd, og sum ikki eru orsakað av seinni avtalum. Ein tílík dokking verður mett sum ein force majeure forðing og hevur við sær eina samsvarandi leinging av veitingartíðini, samb. § 4, stk. 7.

##### § 5, stk. 2.

§ 5, stk. 1 er eisini galdandi fyri upptøku á beding.

#### § 6 Tilfar

##### § 6, stk. 1

Partar av skipinum og útgerðini á tí, sum verður skift við nýtt – burtursæð frá størri maskinlutum, skrávur, skrávuakslum og líknandi – umframt avlopstilfar, fellur til skipasmiðjuna uttan gjald.

##### § 6, stk. 2

Ognarrætturin til og váðin fyri tilfari, sum skipasmiðjan ella hennara undirveitarar keypa inn til nýtslu umborð á skipinum, fer yvir til

bíleggjarin, tá tilfarið verður latið á skipasmiðjuni.

#### § 6, stk. 3

Bíleggjarin skal fyri egna rokning taka stig til, at tilfar og útbúnaður, sum tilhoyrir bíleggjara ella hansara undirveitarum, verður tikið av skipasmiðjuøkinum, samstundis sum skipið verður latið bíleggjarinum. Um hesir lutir ikki eru tiknir burtur í seinasta lagi 30 dagar aftaná, at skipið er latið, verður hetta at meta sum, at bíleggjarin hevur givið lutirnar frá sær, og at hesir nú uttan gjald tilhoyra skipasmiðjuni.

#### § 6, stk. 4

Uttan mun til omanfyri standandi ásetingar hevur skipasmiðjan samsvarandi § 9 rætt til at afturhalda tilfar, sum bíleggjari eigur.

#### § 7 Prísur

##### § 7, stk. 1

Um ein ávísur prísur ikki er avtalaður fyri arbeiðið, verður hetta at gjalda sum rokningararbeiði eftir vanligu siðvenjuni hjá skipasmiðjuni.

##### § 7, stk. 2

Um ávísur prísur er avtalaður fyri eitt nágreinað arbeiði, verður arbeiði, sum ikki er við í hesi nágreining, roknað eftir vanligu reglunum, sum skipasmiðjan hevur fyri rokningararbeiði. Um avtalaðar broytingar hava við sær, at nágreinaða arbeiðið minkar, skal bíleggjarin góðskrivast fyri

ein tilsvarendi part av avtalaða prísinum.

### § 7, stk. 3

Útlegg hjá skipasmiðjuni til undirveitarar verða áløgd eftir vanligu reglunum hjá skipasmiðjuni, uttan so at veitingin er íroknað ein avtalaðan prís fyri arbeiðið.

### § 8 Rindan

#### § 8, stk. 1

Meðan arbeiðið verður útint, kann skipasmiðjan krevja inngoldið ávegis upphæddir, sum fevna um 75 % av metta virðinum av teimum til eina og hvørja tíð útintu arbeiðum. Restupphæddin verður goldin, við avhending til bíleggjarin.

#### § 8, stk. 2

Fyri arbeiði, sum eru útint eftir einum av bíleggjaranum góðtiknum tilboði, er gjaldkomudagurin tað dato, tá skipið verður avhent bíleggjarinum. Gjaldkomudagurin fyri arbeiði, sum verða útint fyri rokning, er 14 kalendaradagar aftaná dagfestingina á rokningini.

#### § 8, stk. 3

Um ikki er goldið á gjaldkomudegnum, verður frá hesum degi og til goldið er, roknað ein renta, sum svarar til ta til eina og hvørja tíð galdandi morarentu sambært rentulógini.

#### § 8, stk. 4

Bíleggjarin skal endurrinda skipasmiðjuni tær meir-útreiðslur, sum standast av seinkingum frá bíleggjara,

hansara fólki ella undirveitarum.

### § 8, stk. 5

Um bíleggjarin ikki í seinasta lagi 14 álmanakkadagar aftaná skrivligt ákrav frá skipasmiðjuni, rindar krøv, ið eru fallin til gjaldingar, tá ið ákravið verður sett fram, kann skipasmiðjan slíta avtaluna og krevja endurgjald eftir avtaluni, hesum treytunum og vanligum føroyskum rættarreglum.

### § 9 Aftirhaldsrættur

#### § 9, stk. 1

Skipasmiðjan hevur rætt at aftirhalda skipið umframt tilfar og útbúnað, sum eru keypt ella nýtt til tað, inntil skipasmiðjan hevur fingið gjald fyri alla avtaluupphæddina, heruppií broytingar- ella eykaarbeiði, og fyri øll onnur krøv, sum skipasmiðjan mátti havt eftir avtaluni, hesum treytunum og vanligum føroyskum rættarreglum. Hesin aftirhaldsrættur er galdandi uttan mun til, um tað er sett fram ákrav sambært § 8, stk. 5, ella um skipasmiðjan hevur brúkt mishaldsheimildir sínar sambært § 14.

#### § 9, stk. 2

Um ósemja verður um støddina á gjaldsupphæddini, hevur bíleggjarin, ímóti at rinda ta upphædd, sum skipasmiðjan krevur, rætt til at krevja hóskandi bankatrygd ella aðra trygd fyri upphæddina, ósemja er um.

Skipasmiðjan skal eftir hetta lata skipið.

### § 9, stk. 3

Um skipasmiðjan ikki ynskir at veita trygd fyri tann part av rokningini, ósemja er um, hevur bíleggjarin rætt til at krevja at fáa latið skipið ímóti at rinda ta upphædd, sum semja er um, og veita hóskandi bankatrygd ella aðra trygd fyri tann part av rokningini, sum ósemja er um. Trygðin, sum bíleggjarin veitir, skal góðkennast av skipasmiðjuni.

#### § 9, stk. 4

Tá trygd er veitt, skal bíleggjarin í seinasta lagi 3 mánaðir eftir, at trygðin er veitt, byrja eitt gerðarrættarmál. Um bíleggjarin ikki ger hetta, verður trygðin leysgivin til fyrimuns fyri skipasmiðjuna, og um tað er skipasmiðjan, sum hevur veitt trygdina, kann hon krevja, at bíleggjarin rindar sær hennara útreiðslur til hetta. Byrjar bíleggjarin gerðarrættarmál, avger gerðarrætturin, hvussu útreiðslurnar skulu býtast millum partarnar.

#### § 9, stk. 5

Ósemja um mótkrøv, sum ikki eru viðurkend av skipasmiðjuni, verður viðgjørd eftir somu reglum, sum ásettar eru omanfyri í § 9, stk. 4.

### § 10 Tekningar

#### § 10, stk. 1

Skipasmiðjan hevur ognarrætt, upphavsætt og allan annan

hugverks-(intellektuellan-) rætt til tekningar, ætlanir, myndlýsingar, stoypimyndlar, tekniskar smálutir, útrokningar, royndarúrslit og øll onnur skjøl, dátur og upplýsingar, heruppií um vekt, rúmmál, prísupplýsingar, osfr., sum hon hefur gjørt ella fingið til vega í sambandi við avtaluna. Bíleggjarin má ikki nýta hesi í stríð við áhugamálini hjá skipasmiðjuni. Hetta er eisini galdandi fyri tekningar v.m., sum fylgja við veitingini.

#### § 10, stk. 2

Skipasmiðjan og bíleggjarin og øll, sum hesi hava ábyrgd av, mugu ikki, uttan at hin parturin hefur samtykt, gera tekningar v.m., sum eru nevndar í § 10, stk. 1, atkomuligar fyri triðjamann.

#### § 10, stk. 3

Bíleggjarin skal tryggja, at framleiðsla og/ella veiting eftir tekningum v.m., sum nevnt í § 10, stk. 1, ikki gera seg inn á nakað vørumerki, patent ella líknandi rættindi hjá triðjamanni.

#### § 10, stk. 4

Um tað hóast hetta verður sett krav móti skipasmiðjuni hesum viðvíkjandi, smb. § 10, stk. 3, skal bíleggjarin halda skipasmiðjuna skaðaleysa fyri tilík krøv, heruppií móguligan sakarmálskostnað.

#### § 11 Royndir

##### § 11, stk. 1

Skipasmiðjan kann gera tær royndir, sum hon metir vera neyðugar fyri at avgera, um veitingin er sambært avtaluni. Skipasmiðjan hefur rætt til uttan gjald at brúka brennievni og líknandi á skipinum, tá royndir verða gjørdar. Skipasmiðjan hefur skyldu til í rímiligari tíð at boða bíleggjarinum frá, hvørjar og nær royndir verða gjørdar, og bíleggjarin hefur – um skipasmiðjan biður um tað – skyldu til at verða umboðaður, tá slíkar royndir verða gjørdar.

##### § 11, stk. 2

Á royndartúrum er tað bara bíleggjarin, sum hefur váðan av og ábyrgd fyri skipinum, tess maskinum, útbúnaði og skipsins skaðaatvold. Bíleggjarin hefur somuleiðis váða fyri umvælingararbeiðinum, burtursæð frá skaðum á hetta, sum standast av feilum ella vansketni frá skipasmiðjuni.

##### § 11, stk. 3

Á royndartúrum skal bíleggjarin uttan útreiðslur fyri skipasmiðjuna manna skipið, á rættan hátt. Skipasmiðjan hefur tó rætt til at lata síni egnu fólk passa maskinurnar umborð.

##### § 11, stk. 4

Umboð fyri skipasmiðjuna hava rætt til í góðari tíð áðrenn og aftaná royndirnar at gera allar tær kanningar, mátingar og eygleiðingar umborð, sum

skipasmiðjan metir verða neyðugar fyri at fremja eina nøktandi roynd og eftirkannan av henni, eins og hon skal hava atgongd til allar upplýsingar um áður gjørdar royndir.

#### § 12 Avhending

##### § 12, stk. 1

Tá skipasmiðjan metir, at arbeiðið er liðugt sambært avtaluni, fær bíleggjarin boð um hetta, og skipasmiðjan kann tá krevja, at dagur verður ásettur, har báðir partar gjøgnumganga umvælingararbeiðið (avhendingarfundur). Skipasmiðjan innkallar við rímiligari freist, og bíleggjarin hefur skyldu at luttaka á fundinum.

##### § 12, stk. 2

Á avhendingarfundinum verða móguligir manglar skrivaðir í eina fundarfrágreiðing, sum báðir partar skriva undir, og avhending fer ikki fram fyrr enn manglarnir ásettir í fundarfrágreiðingini eru rættaðir. Partarnir kunnu tó avtala, at ávísir partar av arbeiðinum verður gjørt eftir avhendanina.

##### § 12, stk. 3

Tá teir í § 12, stk. 2 nevndu manglar eru rættaðir á nøktandi hátt, hefur bíleggjarin skyldu til at góðtaka umvælingararbeiðið og at fáa skipið avhent. Eftir umbøn frá skipasmiðjuni skal bíleggjarin undirskriva eina avsluttandi fundarfrágreiðing um hetta. § 12, stk. 1 er eisini galdandi fyri henda fundin.

#### § 12, stk. 4

Tá skipið er avhendað, skal bíleggjarin uttan útreiðslur fyri skipasmiðjuna avheinta tað frá kai hjá skipasmiðjuni, dokk ella kai, sum skipasmiðjan brúkar.

#### § 13 Rættingar og klagur

##### § 13, stk. 1

Er arbeiðið ikki gjørt sambært avtaluni ella fakliga rætt, er talan um ein mangul.

##### § 13, stk. 2

Avhendingartíðspunktið er avgerandi fyri, um arbeiðið hevur ein mangul, antin hesir kunnu staðfestast tá ella eru fjaldir.

#### Manglar ávístir við avhending:

##### § 13, stk. 3

Skipasmiðjan hevur skyldu og rætt til at bøta um manglar við umvælingararbeiðnum, sum verða ávístir við avhendan.

##### § 13, stk. 4

Skipasmiðjan skal, í samráð við bíleggjarin, skrivliga seta á eina freist til at rætta ávístu manglarnar. Freistin skal ásetast við atlit til slag og vavi av manglinum umframt umstøðunum annars. Skipasmiðjan skal geva bíleggjarinum skrivlig boð, tá manglarnir eru rættaðir.

##### § 13, stk. 5

Um bíleggjarin aftaná ásettu freistina – ella aftaná at hava fingið boð um, at rættingin er framd – metir, at manglarnir ikki eru rættaðir, skal bíleggjarin geva skipasmiðjuni boð um hetta, innan 3 arbeiðsdagar.

#### Manglar ávístir aftaná avhending

##### § 13, stk. 6

Skipasmiðjan hevur í 6 mánaðir eftir avhending skyldu og rætt til at rætta fjaldar feilir og manglar, sum verða ávístir innan 6 mánaðir eftir avhending, uttan so at skipasmiðjan hevur átakið sær at innistanda fyri arbeiðinum í eitt longri tíðarskeið.

##### § 13, stk. 7

Bíleggjarin kann bert gera slíkar manglar galdandi, um skipasmiðjan hevur fingið boð um hesar, innan rímulig tíð eftir at manglarnir eru ella áttu at verið uppdagaðir.

##### § 13, stk. 8

Stk. 4 og 5 verða á sama hátt at nýta fyri manglar, sum eru ávístir aftaná avhending.

##### § 13, stk. 9

Bíleggjarin kann ikki seinni gera galdandi fjaldar feilir og manglar, um bíleggjarin ikki á rættan hátt hevur klagt innan freistina ásett í § 13, stk. 6 ella annars sambært § 13, stk. 7.

##### § 13, stk. 10

Allar klagur um feilir og manglar skulu vera skrivligar og nágreinaðar.

#### Aðrar ásetingar um rætting:

##### § 13, stk. 11

Rættingin skal úttinnast uttan kostnað fyri bíleggjaran.

##### § 13, stk. 12

Bíleggjarin hevur rætt til, í samráð við skipasmiðjuna, at lata eina aðra skipasmiðju

gera rættingararbeiðið. Ábyrgdin hjá skipasmiðjuni er í tí førinum avmarkað til ta upphædd, sum rættingararbeiðið hevði kostað á egnari skipasmiðju.

##### § 13, stk. 13

Fyri einkultar deilir ella tilfar til rættingararbeiðið, sum ikki er framleidd á skipasmiðjuni, er galdandi sama rættingarskylda sum fyri egnar veitingar hjá skipasmiðjuni.

##### § 13, stk. 14

Um skipasmiðjan skiftir ella umvælir ein part av veitingini, byrjar nýggj rættingarfreist fyri henda part. Tó er rættingarskyldan ikki galdandi fyri nakran (ella allan) partin av rættingararbeiðinum longri enn 12 mánaðir frá, at upprunaliga rættingarfreistin byrjaði.

##### § 13, stk. 15

Tá skipasmiðjan skiftir lutir við mangli, verða teir upprunaligu lutirnir ogn hjá skipasmiðjuni uttan gjald til bíleggjarin.

#### Klaga um rokningar:

##### § 13, stk. 16

Klagur um rokningar skulu gerast í seinasta lagi 14 dagar aftaná dagfestingina á rokningini.

#### § 14 Ógilding

##### § 14, stk. 1

Um skipið ikki verður latið skipasmiðjuni avtalaða dagin, hevur skipasmiðjan rætt til at ógilda avtaluna. Skipasmiðjan hevur krav uppá at fáa dekkjað allar rímiligar útreiðslur og

kostnað, sum hon hefur havt í sambandi við gerð av avtaluni, inntil hon varð ógildað.

#### § 14, stk. 2

Skipasmiðjan hefur rætt til at ógilda avtaluna, um bíleggjarin uttan gildiga orsök letur vera við at rinda tær upphæddir, hann sambært avtaluni skyldar, treytað av at skipasmiðjan gevur bíleggjara minst 2 daga skrivliga ávaring, og bíleggjarin ikki í seinasta lagi við endan av hesum tíðarskeiði hefur rindað upphæddina, ið skyldast. Skipasmiðjan hefur rætt til at gera mishaldsheimildir sínar galdandi í sambandi við anticiperað mishald frá bíleggjara.

#### § 14, stk. 3

Skipasmiðjan hefur rætt til at ógilda avtaluna, um bíleggjarin má metast at vera ógjaldførur. Bíleggjarin kann millum annað metast at vera ógjaldførur, um hann ikki kann greiða sínar skyldur, so hvørt tær fella.

#### § 14, stk. 4

Skipasmiðjan hefur rætt til at ógilda avtaluna, um bíleggjarin í sambandi við arbeiðið er atvold til munandi skaðar á skipið ella á ognir hjá skipasmiðjuni. Einhvør skaði, sum hefur við sær seinkingar fyri arbeiði skipasmiðjunnar, verður mettur at vera munandi.

#### § 14, stk. 5

Skipasmiðjan kann umframt orsøkirnar, sum eru nevndar í § 14, stk. 1-4, ógilda avtaluna,

um bíleggjarin munandi misheldur avtaluna í samsvar við vanligar føroyskar rættarreglur.

#### § 15 Ábyrgd hjá skipasmiðjuni

##### § 15, stk. 1

Skipasmiðjan hefur ábyrgd fyri skaða á skipið, tess útbúnað, útgerð og annað, sum bíleggjarin eigur ella ger tøkt, meðan skipið er í varðveitslu hjá skipasmiðjuni, um tað kann prógvast, at skaðin kann ábyrdast skipasmiðjuni ella persónum, sum skipasmiðjan hefur ábyrgd av, sum at vera framdur av ósketni ella við vilja. Skipasmiðjan hefur soleiðis ikki nakra objektiva ábyrgd fyri lutum í varðveitslu.

##### § 15, stk. 2

Skipasmiðjan hefur undir ongum umstøðum endurgjaldsskyldu fyri rakstartap, tíðartap, vinningstap ella onnur óbeinleiðis tap (avleidd tap).

##### § 15, stk. 3

Tað endurgjaldsábyrgd, sum skipasmiðjan kann fáa sambært avtaluni, er avmarkað til danskar kr. 15.000.000 (fimtán milliónir danskar krónur) í hvørjum einstøkum skaðatilburði. Ein røð av óhappum, sum kunnu leiðast aftur til sama feil ella vansketni, verða í hesum sambandi at rokna sum ein einstakur skaðatilburður. Samlaða endurgjaldsábyrgdin hjá skipasmiðjuni er tó í øllum førum avmarkað til samlaðu avtalupphæddina í avtaluni.

#### § 15, stk. 4

Í tann mun skipasmiðjan skuldi fingið álagt ábyrgd í sambandi við bíleggjarans nýtslu av umvælingararbeiðnum og/ella tí umvælda skipinum, hefur bíleggjarin skyldu til at halda skipasmiðjuna skaðaleysa fyri ta ábyrgd, sum mátti verið áløgd skipasmiðjuni, og sum fer út um tey her avtalaðu mørkini. Bíleggjarin hefur skyldu til at traðka inn í sama rættar- ella gerðarrættarmál, sum viðger endurgjaldskravið móti skipasmiðjuni viðvíkandi viðkomandi umvælingararbeiði.

#### § 16 Trygging

##### § 16, stk. 1

Bíleggjarin hefur skipið (lutin) forsvarliga tryggjað, bæði í mun til kasko- og ábyrgdartrygging, meðan tað liggur á skipasmiðju og í sambandi við royndartúrar v.m. sí § 11. Skipasmiðjan tryggjar ikki skipið, manningina, last og útgerð umborð ella aðrar lutir, sum bíleggjarin eigur ella ræður yvir, uttan ítøkiliga og skrivliga áheitan frá bíleggjara herum, og tá fyri hansara rokning.

##### §16, stk. 2

Skipasmiðjan skilar sær tó rætt til, har umstøðurnar tala fyri tí, fyri bíleggjarans rokning og eftir avtalu frammanundan við bíleggjarin at tekna trygging, sum fevnir um móguliga ábyrgd hjá skipasmiðjuni fyri skaða á lastina umborð.



§ 17 Lógarval og ósemjuloysn

**§ 17, stk. 1**

Hesar vanligu treytir og møguligar avtalur, sum eru gjørdar millum partarnar, eru undir og skulu tulkast sambært føroyskum rætti, tó soleiðis at sæð verður burtur frá reglunum um altjóða privatrætt.

**§ 17, stk. 2**

Einhvør ósemja, sum stendst av ella í sambandi við hesar vanligu treytir og/ella eina møguliga avtalu, sum er gjørd millum partarnar, heruppií møguligar ósemjur um, at avtalan er til ella mishildin, uppsøgn ella gildi av hesari, skal endaliga gerast av í gerðarrætti samtyktur sambært føroyskum rættarreglum herum, sum tær eru galdandi, tá gerðarrættarmálið varð byrjað. Gerðarrætturin skal verða mannaður av trimum gerðarrættarlimum.

Gerðarrætturin skal hava sæti í Føroyum, og málið í viðgerðini skal vera føroyskt ella enskt.

**§ 17, stk. 3**

Uttan mun til ásetingina í § 17, stk. 2 hevur skipasmiðjan rætt til at byrja sakarmál ella at gera arrest fyri eithvørt krav grundað á avtaluna við vanligu dómstólarnar í tí landinum, har bíleggjarin hevur virkisstað sín ella í tí landinum, har skipið er statt.